

**РАСПОРЯЖЕНИЕ****О заключении Соглашения между Правительством Республики
Абхазия и Правительством Боливарианской Республики
Венесуэла о сотрудничестве в области культуры**

В соответствии с пунктом 1 ст. 12 Закона Республики Абхазия «О международных договорах Республики Абхазия» от 2 ноября 2007 года:

1. Одобрить представленный Министерством иностранных дел Республики Абхазия, согласованный с Министерством юстиции Республики Абхазия, Министерством финансов Республики Абхазия, Министерством культуры и охраны историко-культурного наследия Республики Абхазия проект Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в области культуры (прилагается).

2. Поручить Министерству иностранных дел Республики Абхазия провести переговоры с Венесуэльской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Республики Абхазия указанное Соглашение, разрешив вносить в проект изменения, не имеющие принципиального значения.

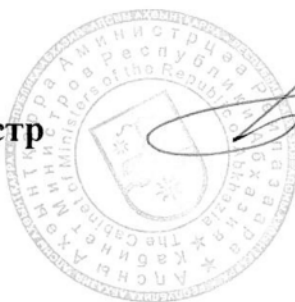
3. Считать утратившим силу Распоряжение Кабинета Министров Республики от 29 июля 2016 года №41 «О заключении Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в области культуры».

Премьер-министр

г. Сухум

«3» марта 2017 г.

№11



Б. Барциц

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Абхазия и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в области культуры

Правительство Республики Абхазия и Правительство Боливарианской Республики Венесуэла, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь Генеральным соглашением о сотрудничестве между Республикой Абхазия и Боливарианской Республикой Венесуэла, подписанным в г. Каракас 23 июля 2010 г.,

исходя из взаимного стремления развивать и поощрять взаимовыгодное сотрудничество в области культуры между народами двух стран, основываясь на принципах солидарности, взаимного уважения, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение направлено на укрепление и развитие сотрудничества и двустороннего обмена в области культуры, на основе принципов равенства и взаимного уважения суверенитета, в соответствии с положениями законодательства государств Сторон и положениями настоящего Соглашения.

Статья 2

Реализацию настоящего Соглашения Стороны возлагают на свои уполномоченные государственные органы:

со стороны Республики Абхазия – Министерство культуры и охраны историко-культурного наследия Республики Абхазия;

со стороны Боливарианской Республики Венесуэла – Министерство народной власти по делам культуры.

Статья 3

Стороны будут содействовать сотрудничеству между учреждениями культуры, творческими союзами, фондами и другими организациями, а также между средствами массовой информации.

Статья 4

Стороны будут своевременно информировать и содействовать участию друг друга в международных конференциях, конкурсах, фестивалях и других мероприятиях в области культуры.

Статья 5

Стороны будут оказывать содействие в организации гастролей профессиональных танцевальных, оперных, театральных, музыкальных, фольклорных, художественных коллективов и отдельных исполнителей, а также в проведении художественных и иных выставок культурного характера.

Статья 6

Стороны будут содействовать взаимному изучению опыта в области культуры, искусства и литературы путем обмена делегациями специалистов, исполнителей, писателей, деятелей искусства и представителей интеллигенции, а также проведению совместных мероприятий в этих областях.

Статья 7

Стороны будут способствовать сотрудничеству в области обмена учащимися и преподавателями образовательных учреждений, подготовки специалистов и повышения квалификации работников в сфере сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением.

Статья 8

Стороны будут содействовать сотрудничеству в области кинематографии, осуществляемому путем обмена кинофильмами, а также посредством организации встреч между деятелями кино, специалистами и техническими работниками в этой области.

Статья 9

Стороны будут содействовать сотрудничеству между государственными библиотеками и архивами с предоставлением гражданам государств Сторон благоприятного доступа к документам и информационным материалам в соответствии с национальным законодательством.

Статья 10

В целях осуществления контроля за реализацией настоящего Соглашения Стороны решили в течение 45 дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения создать совместную рабочую группу из представителей государственных органов обеих стран.

Основная функция совместной рабочей группы – координирование и контроль за выполнением настоящего Соглашения в рамках двусторонних встреч и консультаций.

Совместная Рабочая группа будет проводить заседания поочередно в Боливарианской Республике Венесуэла и в Республике Абхазия не менее одного раза в год или тогда, когда Стороны по взаимному согласию сочтут это целесообразным, с регулярным предоставлением отчета.

Статья 11

Расходы, связанные с выполнением программ и/или проектов в рамках реализации настоящего Соглашения, покрываются каждой Стороной в соответствии с их бюджетными ассигнованиями.

Статья 12

Споры и разногласия, которые могут возникнуть в ходе реализации настоящего Соглашения, будут разрешаться посредством прямых переговоров между Сторонами.

Статья 13

Каждая из Сторон может внести изменения и дополнения в настоящее Соглашение по взаимному согласию в письменной форме по дипломатическим каналам. Изменения или дополнения вступают в силу в соответствии с положениями статьи о вступлении в силу настоящего Соглашения.

Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, заключается сроком на пять лет и продлевается автоматически на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменном виде по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не менее чем за 6 месяцев до истечения очередного пятилетнего периода.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем письменного уведомления об этом другой Стороне по дипломатическим каналам. Уведомление вступает в силу по истечении шести месяцев с момента его получения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на реализацию программ и/или проектов, заключенных между Сторонами, за исключением тех, по выполнению которых Стороны придут к отдельному согласию.

Совершено в г. _____ «__» 201__ года, в двух экземплярах, каждый на абхазском, испанском, английском и русском языках. В случае возникновения сомнений относительно содержания Соглашения текст на английском языке будет иметь преимущественную силу.

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ**

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
БОЛИВАРИАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ВЕНЕСУЭЛА**